

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

RECOMMANDATION DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC RECOMMENDATION

Publication 309

Première édition — First edition

1969

Prises de courant pour usages industriels

Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe

Genève, Suisse

IEC NORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60309:1969

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

RECOMMANDATION DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC RECOMMENDATION

Publication 309

Première édition — First edition

1969

Prises de courant pour usages industriels

Plugs, socket outlets and couplers for industrial purposes



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe

Genève, Suisse

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4
Feuilles de normes	
I. Socles de prises de courant et prises mobiles 16 A et 32 A de tension nominale dépassant 42 V	6
II. Fiches et socles de connecteurs 16 A et 32 A de tension nominale dépassant 42 V . .	10
III. Verrouillage mécanique des appareils 16 A et 32 A de tension nominale dépassant 42 V	16
IV. Socles de prises de courant et prises mobiles 63 A protégés contre les projections d'eau et 63 A et 125 A étanches à l'immersion de tension nominale dépassant 42 V	18
V. Fiches et socles de connecteurs 63 A protégés contre les projections d'eau et 63 A et 125 A étanches à l'immersion de tension nominale dépassant 42 V	22
VI. A l'étude.	
VII. A l'étude.	
VIII. Socles de prises de courant et prises mobiles 16 A et 32 A de tension nominale ne dépassant pas 42 V	28
IX. Fiches et socles de connecteurs 16 A et 32 A de tension nominale ne dépassant pas 42 V	32

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
PREFACE	5
Standard sheets	
I. 16 A and 32 A socket-outlets and connectors having rated voltages exceeding 42 V .	6
II. 16 A and 32 A plugs and appliance inlets having rated voltages exceeding 42 V	10
III. Mechanical interlock for 16 A and 32 A accessories having rated voltages exceeding 42 V	16
IV. 63 A splash-proof and 63 A and 125 A watertight socket-outlets and connectors having rated voltages exceeding 42 V	18
V. 63 A splash-proof and 63 A and 125 A watertight plugs and appliance inlets having rated voltages exceeding 42 V	22
VI. Under consideration.	
VII. Under consideration.	
VIII. 16 A and 32 A socket-outlets and connectors having rated voltages not exceeding 42 V .	28
IX. 16 A and 32 A plugs and appliance inlets having rated voltages not exceeding 42 V .	32

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

PRISES DE COURANT POUR USAGES INDUSTRIELS

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la C E I en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager cette unification internationale, la C E I exprime le vœu que tous les Comités nationaux ne possédant pas encore de règles nationales, lorsqu'ils préparent ces règles, prennent comme base fondamentale de ces règles les recommandations de la C E I dans la mesure où les conditions nationales le permettent.
- 4) On reconnaît qu'il est désirable que l'accord international sur ces questions soit suivi d'un effort pour harmoniser les règles nationales de normalisation avec ces recommandations dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Les Comités nationaux s'engagent à user de leur influence dans ce but.

PRÉFACE

La présente recommandation a été établie par le Comité d'Etudes N° 23 de la CEI: Petit appareillage.

Elle est basée sur la Publication 17 de la Commission internationale de réglementation en vue de l'approbation de l'Équipement Électrique (CEE) qui s'est donné pour tâche de créer un système mondial entièrement nouveau aussi complet que possible. Les appareils seront utilisables pour le raccordement d'outils et de machines et aussi pour le raccordement, pendant des périodes d'immobilisation, de matériel roulant routier ou ferroviaire ou de navires.

Un projet a été discuté lors de la réunion tenue à Tel-Aviv en 1966, à la suite de laquelle un projet définitif fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en février 1968.

Les pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Allemagne	Iran
Australie	Israël
Autriche	Italie
Belgique	Japon
Corée (République Démocratique Populaire de)	Norvège
Danemark	Pays-Bas
Etats-Unis d'Amérique	Royaume-Uni
Finlande	Suède
France	Suisse
Hongrie	Turquie

Les spécifications pour ce matériel sont actuellement à l'étude. Elles seront imprimées comme complément à la présente publication.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

PLUGS, SOCKET-OUTLETS AND COUPLERS FOR INDUSTRIAL PURPOSES

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the I E C on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote this international unification, the I E C expresses the wish that all National Committees having as yet no national rules, when preparing such rules, should use the I E C recommendations as the fundamental basis for these rules in so far as national conditions will permit.
- 4) The desirability is recognized of extending international agreement on these matters through an endeavour to harmonize national standardization rules with these recommendations in so far as national conditions will permit. The National Committees pledge their influence towards that end.

PREFACE

This Recommendation has been prepared by IEC Technical Committee No. 23, Electrical Accessories.

It is based upon Publication 17 of the International Commission on Rules for the Approval of Electrical Equipment (CBE) which endeavoured to create a completely new world-wide system, as compact as possible. The accessories can be used for the connection of tools and machines and also for connections during rest periods, of road or railway vehicles or of ships.

A draft was discussed during the meeting held in Tel-Aviv in 1966, as a result of which a final draft was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in February 1968.

The following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia	Italy
Austria	Japan
Belgium	Korea (Democratic People's Republic of)
Denmark	Netherlands
Finland	Norway
France	Sweden
Germany	Switzerland
Hungary	Turkey
Iran	United Kingdom
Israel	United States of America

The specification for the accessories is at present under consideration. It will be printed as a supplement to this Publication.

PRISES DE COURANT POUR USAGES INDUSTRIELS PLUGS, SOCKET-OUTLETS AND COUPLERS FOR INDUSTRIAL PURPOSES

FEUILLE DE NORMES

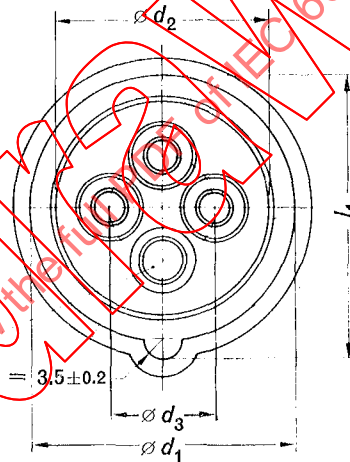
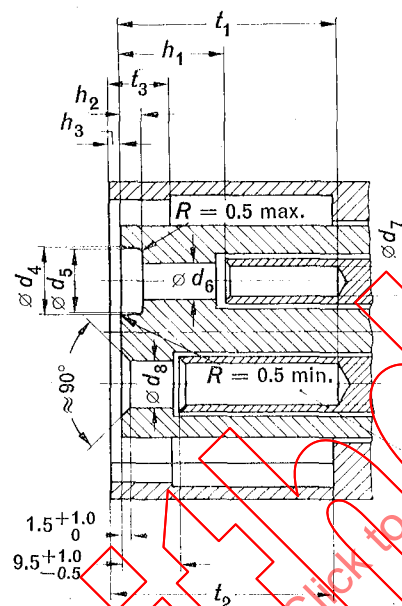
I

SOCLES DE PRISES DE COURANT
ET PRISES MOBILES 16 A ET 32 A
DE TENSION NOMINALE DÉPASSANT 42 V

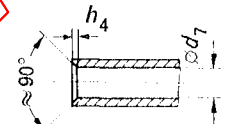
STANDARD SHEET

I

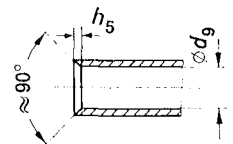
16 A AND 32 A SOCKET-OUTLETS
AND CONNECTORS HAVING RATED VOLTAGES
EXCEEDING 42 V



Chanfrein des alvéoles
Beveling of contact tubes



Phases et neutre
Phases and neutral



Terre
Earth

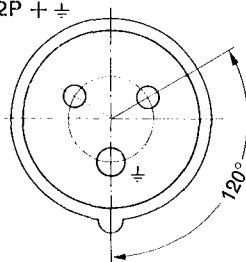
DISPOSITION DES ALVÉOLES

Vue de face des alvéoles du socle de prise de courant
ou de la prise mobile

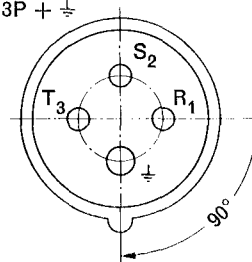
ARRANGEMENT OF CONTACT TUBES

Front view of contact tubes of socket-outlet or con-
nector

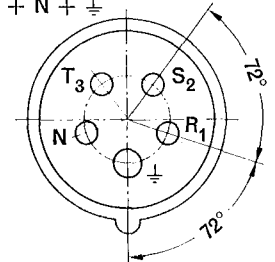
2P + $\pm$



3P + $\pm$



3P + N + $\pm$



Courant nominal Rated current A	Type	¹⁾ d_1		²⁾ d_2	d_3	d_4	d_5	d_6	³⁾ d_7	d_8	³⁾ d_9	⁴⁾ h_1	h_2	h_3	h_4	h_5	¹⁾ l_1	t_1	t_2	t_3
		Tol.		-1.5	± 0.5	+1.0 0	min.	+0.6 0		+0.6 0		+1.0 -0.5	+3.0 0	0 -1	max.	max.	+0.6 0	min.	min.	min.
16	2P + $\frac{1}{2}$	44.3	+0.4 0	36.0	17.5	11.6	11.0	6.0	5	8.0	7	19.5	3.8	2	0.8	1.2	47.5	37	38	10
	3P + $\frac{1}{2}$	50.4	+0.5 0	40.8	21.5	11.6	11.0	6.0	5	8.0	7	19.5	3.8	2	0.8	1.2	54.0	37	38	10
	3P + N + $\frac{1}{2}$	57.3	+0.6 0	46.4	26.5	11.6	11.0	6.0	5	8.0	7	19.5	3.8	2	0.8	1.2	61.3	37	38	10
32	2P + $\frac{1}{2}$	58.6	+0.6 0	47.0	25.0	13.6	13.0	7.0	6	9.1	8	21.5	5.3	3	1.0	1.5	64.6	45	48	15
	3P + $\frac{1}{2}$	58.6	+0.6 0	47.0	25.0	13.6	13.0	7.0	6	9.1	8	21.5	5.3	3	1.0	1.5	64.6	45	48	15
	3P + N + $\frac{1}{2}$	64.7	+0.6 0	52.9	30.3	13.6	13.0	7.0	6	9.1	8	21.5	5.3	3	1.0	1.5	71.2	45	48	15

Dimensions en millimètres

- 1) Les dimensions d_1 et l_1 doivent rester dans les limites prescrites sur la profondeur t_3 . Au-delà, elles peuvent être plus grandes mais pas plus petites.
- 2) La dimension d_2 doit rester dans les limites prescrites sur la profondeur t_2 .
- 3) Les dimensions d_7 et d_9 se rapportent aux broches; il n'est pas nécessaire que les alvéoles soient circulaires.
- 4) Pour le type 3P + N + $\frac{1}{2}$, la valeur pour la dimension h_1 est de 16,0 pour le contact du neutre.

Dimensions in millimetres

- 1) The dimensions d_1 and l_1 shall be within the prescribed limits over the distance t_3 . Beyond this, they may be larger but not smaller.
- 2) The dimension d_2 shall be within the prescribed limits over the distance t_2 .
- 3) The dimensions d_7 and d_9 refer to the pins; the contact tubes need not be circular.
- 4) For type 3P + N + $\frac{1}{2}$, the value for the dimension h_1 is 16.0 for the neutral contact.

Withd
IECNORM.COM: Click to view the full PDF & IEC 60339:1998

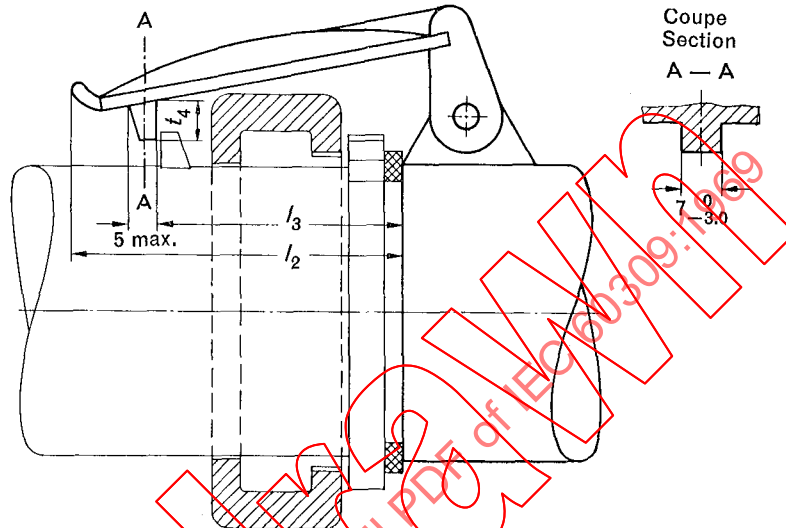
FEUILLE DE NORMES I (Suite 1)

DISPOSITIFS DE RETENUE POUR LES SOCLES DE PRISES
DE COURANT ET PRISES MOBILES ORDINAIRES OU PROTÉGÉS
CONTRE LES PROJECTIONS D'EAU

STANDARD SHEET I (Continuation 1)

RETAINING MEANS FOR ORDINARY AND SPLASH-PROOF
SOCKET-OUTLETS AND CONNECTORS

Couvercle ou levier représenté dans la position de blocage
Lid or lever shown in latched position



Courant nominal Rated current A	Type	l ₂ max.	l ₃		t ₄ min.
				Tol.	
16	2P + $\frac{1}{2}$	70	41.5	+1.5 0	5
	3P + $\frac{1}{2}$	75	47.5	+1.5 0	5
	3P + N + $\frac{1}{2}$	85	53.5	+1.5 0	6
32	2P + $\frac{1}{2}$	85	54.5	+1.5 0	6
	3P + $\frac{1}{2}$	85	54.5	+1.5 0	6
	3P + N + $\frac{1}{2}$	100	60.5	+2.0 0	7

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

Pour les appareils ordinaires, le dispositif de retenue doit être en forme d'un couvercle comme indiqué ci-dessus pour les appareils protégés contre les projections d'eau, ou d'un levier ayant les dimensions nécessaires pour le blocage de l'ergot de retenue de la fiche.

Pour les appareils protégés contre les projections d'eau, le dispositif de retenue doit être en forme d'un couvercle tel que les fiches ou socles de connecteurs étanches à l'immersion conformes à la feuille de normes II et munis d'une bague à baïonnette ayant les dimensions maximales, puissent être correctement introduits et retenus.

For ordinary accessories, the retaining means must be in the form of a lid as shown above for splash-proof accessories, or of a lever having the dimensions necessary for latching to the retaining lug of the plug.

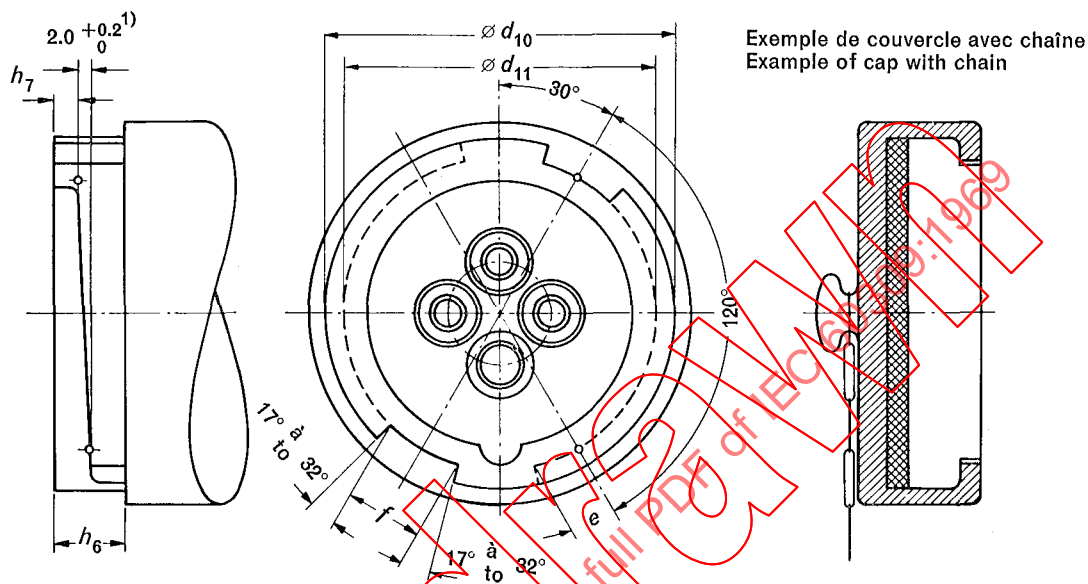
For splash-proof accessories, the retaining means must be in the form of a lid such that watertight plugs or appliance inlets complying with Standard sheet II and provided with a bayonet ring having maximum dimensions, can be correctly introduced and retained.

FEUILLE DE NORMES
I (Suite 2)

DISPOSITIF DE RETENUE POUR LES SOCLES DE PRISES DE
COURANT ET PRISES MOBILES ÉTANCHES À L'IMMERSION

STANDARD SHEET
I (Continuation 2)

RETAINING MEANS FOR WATERTIGHT SOCKET-OUTLETS
AND CONNECTORS



Courant nominal Rated current A	Type	d_{10} 0 -0.5	d_{11} 0 -0.5	e min.	f +0.5 0	h_6 min.	h_7 0 -0.2
16	2P + $\frac{1}{2}$	60	53	8	13	12	4.2
	3P + $\frac{1}{2}$	68	60	10	17	12	4.2
	3P + N + $\frac{1}{2}$	76	68	12	20	12	4.2
32	2P + $\frac{1}{2}$	82	72	12	20	14	6.2
	3P + $\frac{1}{2}$	82	72	12	20	14	6.2
	3P + N + $\frac{1}{2}$	89	79	15	23	14	6.2

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

1) La pente des rampes doit être telle que cette dimension se rapporte à l'angle de 120° indiqué.

Le dispositif de retenue doit être en forme de rampes à baïonnette.

Les dessins ne préjugent pas les détails non cotés.

1) The inclination of the ramps shall be such that this dimension refers to the angle of 120° shown.

The retaining means must be in the form of bayonet ramps.

The sketches are not intended to govern design except as regards the dimensions shown.

FEUILLE DE NORMES

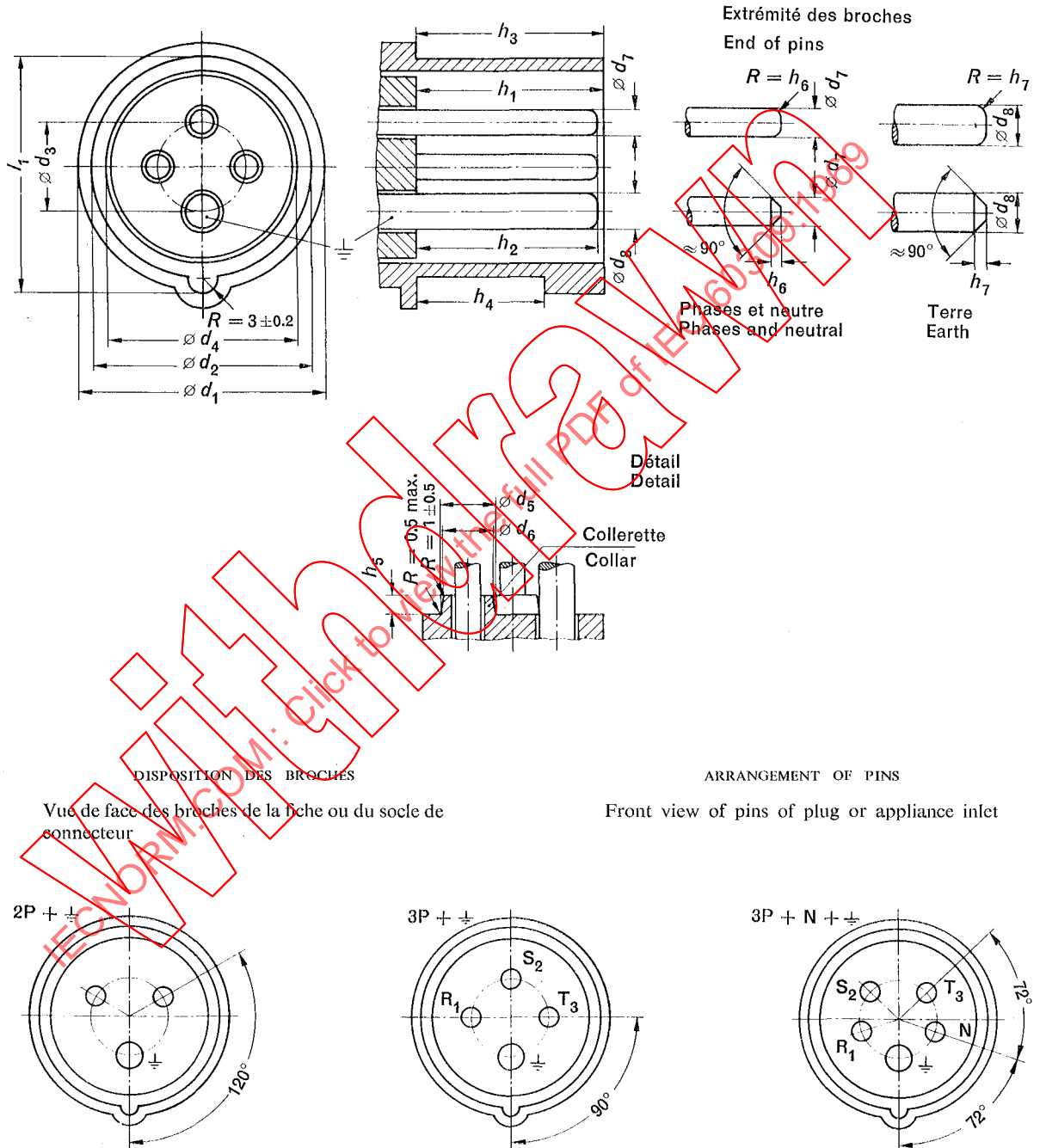
II

FICHES ET SOCLES DE CONNECTEURS 16 A
ET 32 A DE TENSION NOMINALE DÉPASSANT
42 V

STANDARD SHEET

II

16 A AND 32 A PLUGS AND APPLIANCE INLETS
HAVING RATED VOLTAGES EXCEEDING 42 V



Courant nominal Rated current A	Type	d_1 min.	d_2		d_3 ± 0.5	d_4 min.	d_5 max.	d_6 max.	d_7 0 -0.075	d_8 0 -0.09	h_1 0 -1	h_2 0 -1	h_3 0 -1	h_4 +1.0 0		h_5 max.	h_6 max.	h_7 max.	l_1		
				Tol.										2)	3)				4)	5)	Tol.
16	2P + $\frac{1}{2}$	47.5	43.5	0 -0.6	17.5	37.9	11	10	5	7	37	36	37	24.0	27.5	3.5	1.7	2.2	46.5	47.0	0 -0.4
	3P + $\frac{1}{2}$	53.5	49.5	0 -0.6	21.5	42.8	11	10	5	7	37	36	37	24.0	27.5	3.5	1.7	2.2	52.9	53.6	0 -0.5
	3P + N + $\frac{1}{2}$	60.5	56.1	0 -0.6	26.5	48.8	11	10	5	7	37	36	37	24.0	27.5	3.5	1.7	2.2	60.1	61.0	0 -0.6
32	2P + $\frac{1}{2}$	61.5	57.3	0 -0.8	25.0	49.7	13	12	6	8	46	45	46	32.0	35.5	5.0	2.0	2.5	63.2	63.2	0 -0.6
	3P + $\frac{1}{2}$	61.5	57.3	0 -0.8	25.0	49.7	13	12	6	8	46	45	46	32.0	35.5	5.0	2.0	2.5	63.2	63.2	0 -0.6
	3P + N + $\frac{1}{2}$	67.5	63.4	0 -0.8	30.3	55.6	13	12	6	8	46	45	46	32.0	35.5	5.0	2.0	2.5	69.9	69.9	0 -0.7

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

- 1) Collerettes, conformes à la vue de détail, prescrites pour les appareils de tension nominale dépassant 500 V, facultatives pour les autres appareils.
- 2) Pour les appareils ordinaires ou protégés contre les projections d'eau.
- 3) Pour les appareils étanches à l'immersion.
- 4) Pour les appareils ayant des enveloppes métalliques.
- 5) Pour les appareils ayant des enveloppes en matière isolante.

- 1) Collars, as shown in the detail, required for accessories having rated voltages exceeding 500 V, optional for other accessories.
- 2) For ordinary and splash-proof accessories.
- 3) For watertight accessories.
- 4) For accessories with metal enclosures.
- 5) For accessories with enclosures of insulating material.

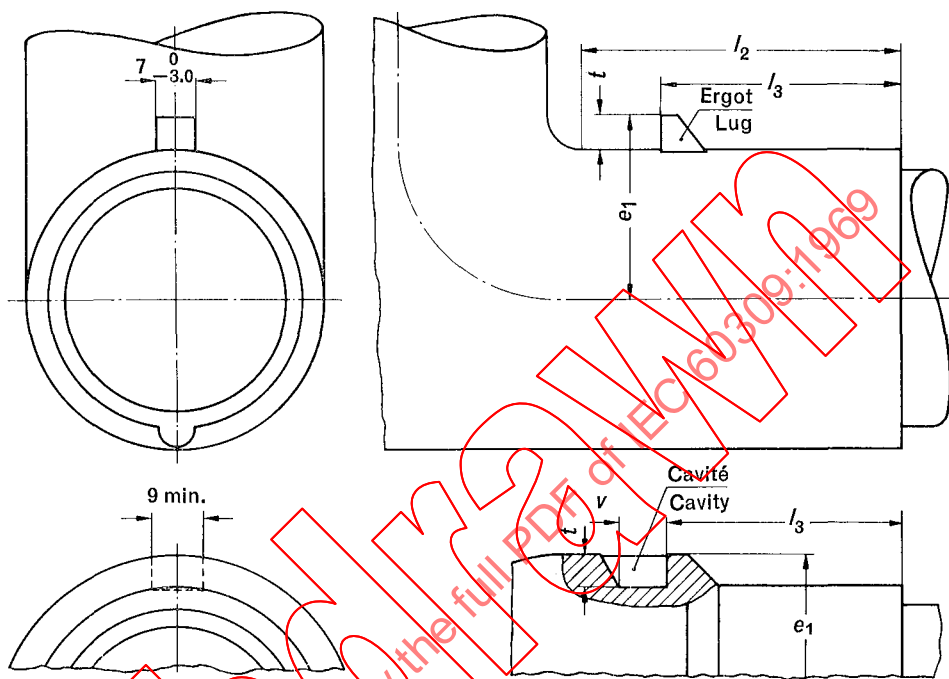
IEC NORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60669-1:2009

FEUILLE DE NORMES
II (Suite I)

DISPOSITIF DE RETENUE POUR LES FICHES ET SOCLE
DE CONNECTEURS ORDINAIRES OU PROTÉGÉS CONTRE LES
PROJECTIONS D'EAU

STANDARD SHEET
II (Continuation 1)

RETAINING MEANS FOR ORDINARY AND SPLASH-PROOF
PLUGS AND APPLIANCE INLETS



Courant nominal Rated current A	Type	e_1 0 -2	¹⁾ l_2 min.	l_3		t min.	v min.
					Tol.		
16	2P + $\frac{1}{2}$	31	75	41	$\begin{smallmatrix} 0 \\ -1.0 \end{smallmatrix}$	4	8
	3P + $\frac{1}{2}$	35	80	47	$\begin{smallmatrix} 0 \\ -1.0 \end{smallmatrix}$	5	8
	3P + N + $\frac{1}{2}$	39	90	53	$\begin{smallmatrix} 0 \\ -1.0 \end{smallmatrix}$	7	8
32	2P + $\frac{1}{2}$	41	90	54	$\begin{smallmatrix} 0 \\ -1.0 \end{smallmatrix}$	7	8
	3P + $\frac{1}{2}$	41	90	54	$\begin{smallmatrix} 0 \\ -1.0 \end{smallmatrix}$	7	8
	3P + N + $\frac{1}{2}$	46	105	60	$\begin{smallmatrix} 0 \\ -1.5 \end{smallmatrix}$	8	9

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

1) Espace libre minimal nécessaire pour le débattement du couvercle articulé.

Le dispositif de retenue doit être en forme d'un ergot ou d'une cavité, situés sur la position 12 h.

1) Minimum clearance required for movement of hinged lid.

The retaining means must be in the form of a lug or a cavity, at position 12 h.

Page blanche
Blank page

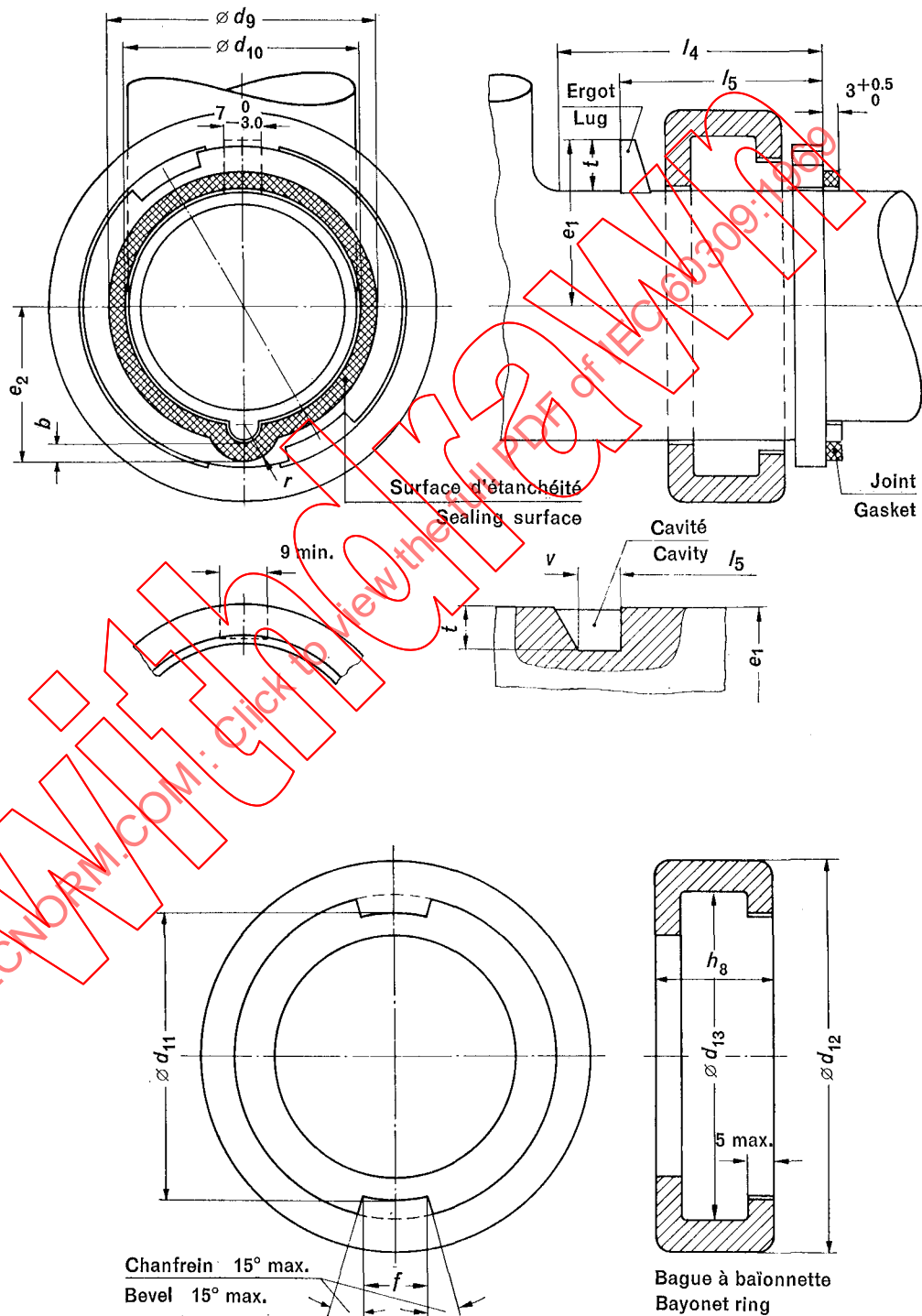
Withdawn
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60309:1969

FEUILLE DE NORMES
II (Suite 2)

DISPOSITIFS DE RETENUE POUR LES FICHES ET SOCLES DE
CONNECTEURS ÉTANCHES A L'IMMERSION

STANDARD SHEET
II (Continuation 2)

RETAINING MEANS FOR WATERTIGHT PLUGS AND APPLIANCE
INLETS



Courant nominal Rated current A	Type	Ergot et cavité Nose and cavity						Surface d'étanchéité Sealing surface					Bague à baïonnette Bayonet ring				
		e_1 0 -2	l_4 ¹⁾ min.	l_5		t min.	v min.	b min.	d_9 min.	d_{10} max.	e_2 min.	r min.	d_{11} +0.5 0	d_{12} max.	d_{13} min.	f 0 -0.5	h_8 max.
					Tol.												
16	2P + $\frac{1}{2}$	31	75	38	$\frac{0}{-1.0}$	4	8	3.0	50.8	44.8	28.6	6.7	53.5	73	60.5	12	22
	3P + $\frac{1}{2}$	35	80	44	$\frac{0}{-1.0}$	5	8	3.5	57.9	50.9	32.6	7.2	60.5	81	68.5	16	24
	3P + N + $\frac{1}{2}$	39	90	50	$\frac{0}{-1.0}$	7	8	4.0	65.8	57.8	36.9	7.7	68.5	89	76.5	19	26
32	2P + $\frac{1}{2}$	41	90	51	$\frac{0}{-1.0}$	7	8	4.6	69.5	59.1	40.1	8.2	72.5	95	82.5	19	30
	3P + $\frac{1}{2}$	41	90	51	$\frac{0}{-1.0}$	7	8	4.6	69.5	59.1	40.1	8.2	72.5	95	82.5	19	30
	3P + N + $\frac{1}{2}$	46	105	57	$\frac{0}{-1.5}$	8	9	5.3	76.6	65.2	43.4	9.0	79.5	102	89.5	22	32

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

1) Espace libre minimal nécessaire pour le débattement du couvercle articulé.

1) Minimum clearance required for movement of hinged lid.

Les dispositifs de retenue doivent être en forme d'une bague à baïonnette et d'un ergot ou d'une cavité, situés sur la position 12 h.

The retaining means must be in the form of a bayonet ring and a lug or a cavity, at position 12 h.

Les dessins ne préjugent pas les détails non cotés.

The sketches are not intended to govern design except as regards the dimensions shown.

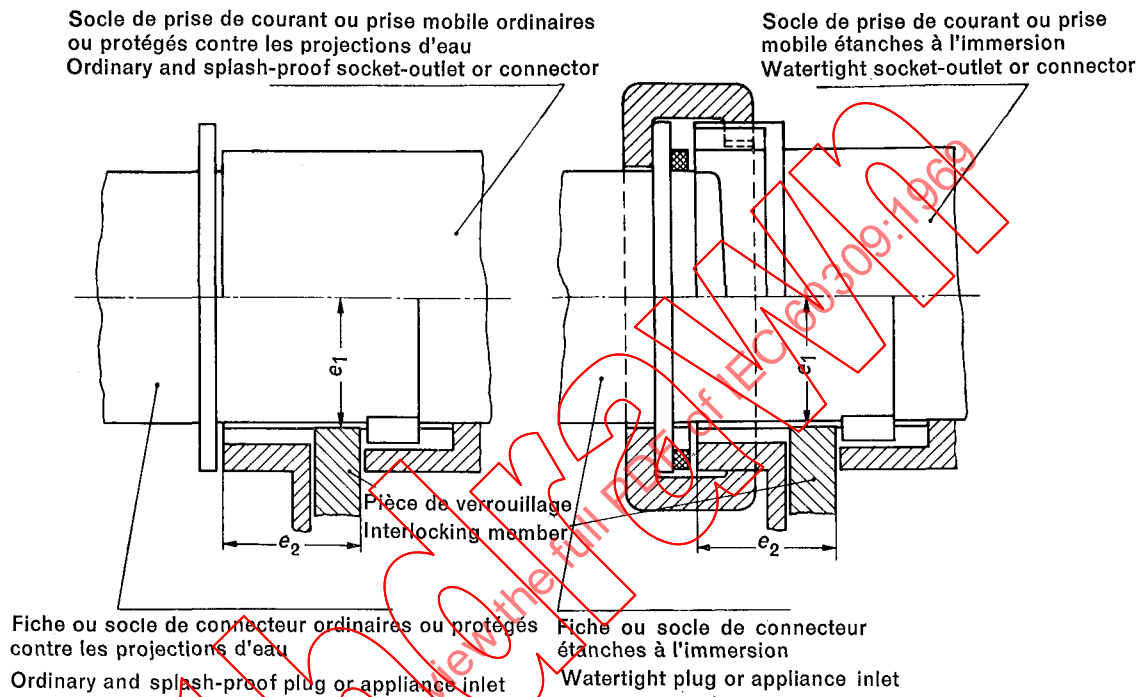
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60309-1:2009

FEUILLE DE NORMES
III

VERROUILLAGE MÉCANIQUE DES APPAREILS
16 A ET 32 A DE TENSION NOMINALE
DÉPASSANT 42 V

STANDARD SHEET
III

MECHANICAL INTERLOCK FOR 16 A AND 32 A
ACCESSORIES HAVING RATED VOLTAGES
EXCEEDING 42 V



Courant nominal Rated current A	Type	e ₁		e ₂	
			Tol.		Tol.
16	2P + $\frac{1}{2}$	22.0	+0.5 0	23.5	0 -0.3
	3P + $\frac{1}{2}$	25.0	+0.5 0	23.5	0 -0.3
	3P + N + $\frac{1}{2}$	28.3	+0.5 0	23.5	0 -0.3
32	2P + $\frac{1}{2}$	29.0	+0.7 0	31.5	0 -0.5
	3P + $\frac{1}{2}$	29.0	+0.7 0	31.5	0 -0.5
	3P + N + $\frac{1}{2}$	32.1	+0.7 0	31.5	0 -0.5

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

Les dessins ne préjugent pas les détails non cotés.

The sketches are not intended to govern design except as regards the dimensions shown.

Page blanche
Blank page

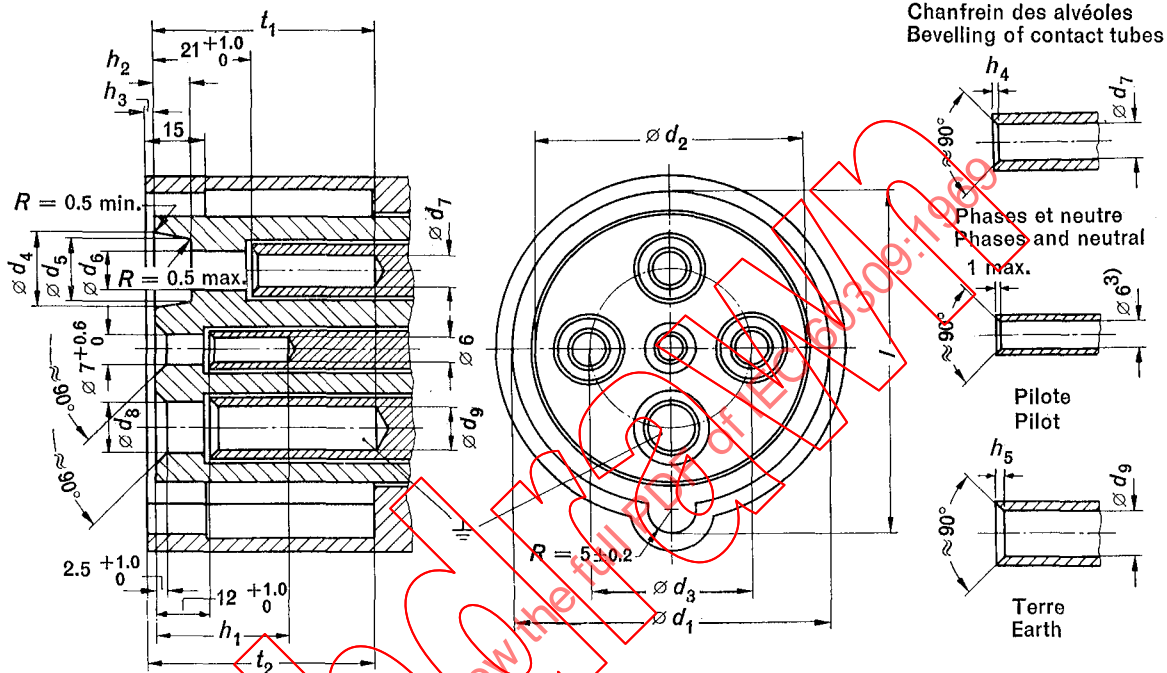
Withdawn
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60309:1969

FEUILLE DE NORMES IV

SOCLES DE PRISES DE COURANT ET PRISES
MOBILES 63 A PROTÉGÉS CONTRE LES
PROJECTIONS D'EAU ET 63 A ET 125 A
ÉTANCHES A L'IMMERSION DE TENSION
NOMINALE DÉPASSANT 42 V

STANDARD SHEET IV

63 A SPLASH-PROOF AND 63 A AND 125 A
WATERTIGHT SOCKET-OUTLETS
AND CONNECTORS HAVING RATED VOLTAGES
EXCEEDING 42 V

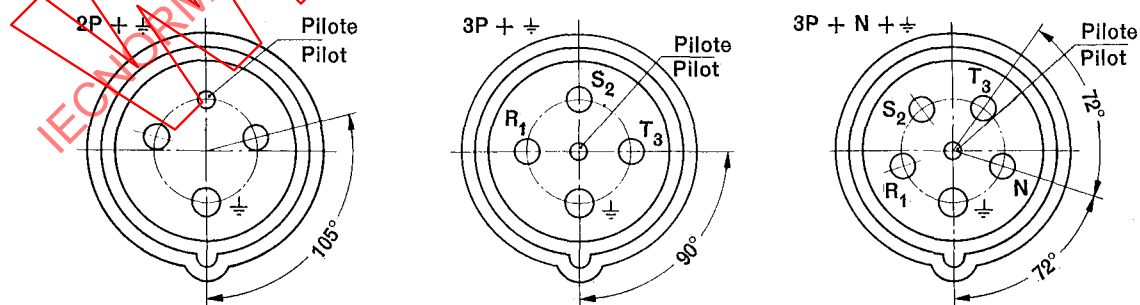


DISPOSITION DES ALVÉOLES

Vue de face des alvéoles du socle de prise de courant
ou de la prise mobile

ARRANGEMENT OF CONTACT TUBES

Front view of contact tubes of socket-outlet or con-
nector



Type	Courant nominal Rated current A	¹⁾ d_1 +0.8 0	²⁾ d_2 0 -1.5	d_3 ± 0.5	d_4 +1.0 0	d_5 min.	d_6 +0.6 0	³⁾ d_7	d_8 +0.6 0	³⁾ d_9	h_1 min.	h_2 +3.0 0	h_3 0 -1	h_4 max.	h_5 max.	¹⁾ l +0.8 0	t_1 min.	t_2 min.
2P + $\frac{1}{2}$	63	71.0	60.0	36.5	16.6	15.1	9.0	8	11.5	10	30.0	8.0	2.5	1.5	2.0	77.5	67	69
3P + $\frac{1}{2}$																		
3P + N + $\frac{1}{2}$	125	83.0	71.0	42.5	21.0	19.0	11.5	10	14.0	12	32.0	10.0	4	2.0	2.5	89.5	71	76

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

- 1) Les dimensions d_1 et l doivent rester dans les limites prescrites sur une profondeur de 15 mm. Au-delà, elles peuvent être plus grandes mais pas plus petites.
- 2) La dimension d_2 doit rester dans les limites prescrites sur la profondeur t_2 .
- 3) Les dimensions d_7 et d_9 se rapportent aux broches; il n'est pas nécessaire que les alvéoles soient circulaires.

- 1) The dimensions d_1 and l shall be within the prescribed limits over a distance of 15 mm. Beyond this, they may be larger but not smaller.
- 2) The dimension d_2 shall be within the prescribed limits over the distance t_2 .
- 3) The dimensions d_7 and d_9 refer to the pins; the contact tubes need not be circular.

Withd 2019-11-09
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60309-1:2019

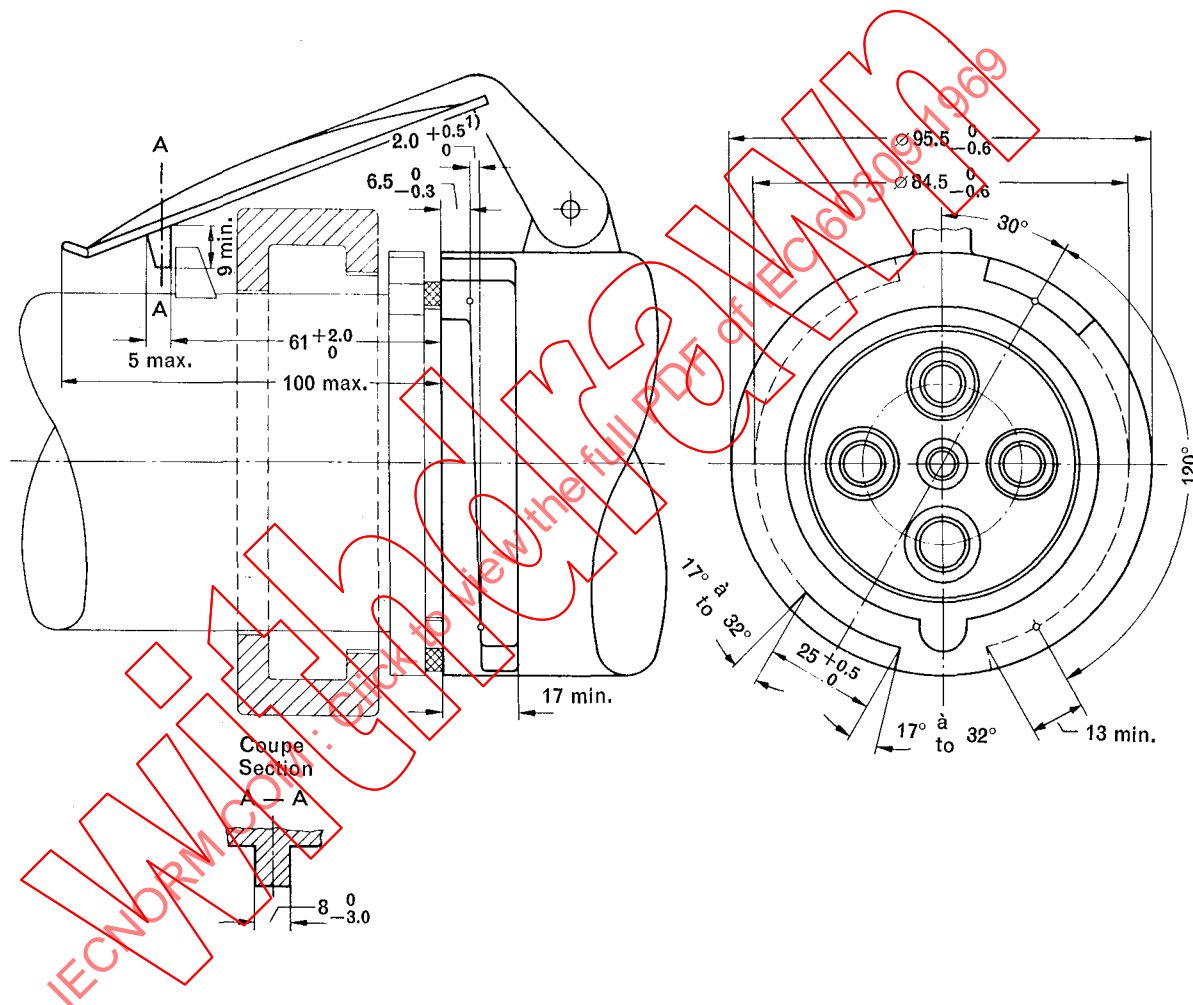
FEUILLE DE NORMES
IV (Suite 1)

DISPOSITIFS DE RETENUE POUR LES SOCLES DE PRISES
DE COURANT ET PRISES MOBILES 63 A PROTÉGÉS CONTRE
LES PROJECTIONS D'EAU

STANDARD SHEET
IV (Continuation 1)

RETAINING MEANS FOR 63 A SPLASH-PROOF SOCKET-
OUTLETS AND CONNECTORS

Couvercle représenté dans la position de blocage
Lid shown in latched position



Dimensions en millimètres

- 1) La pente des rampes doit être telle que cette dimension se rapporte à l'angle de 120° indiqué.

Les dispositifs de retenue doivent être en forme de rampes à baïonnette et d'un couvercle tel que les fiches ou socles de connecteurs étanches à l'immersion conformes à la feuille de normes V et munis d'une bague à baïonnette ayant les dimensions maximales, puissent être correctement introduits et retenus.

Dimensions in millimetres

- 1) The inclination of the ramps shall be such that this dimension refers to the angle of 120° shown.

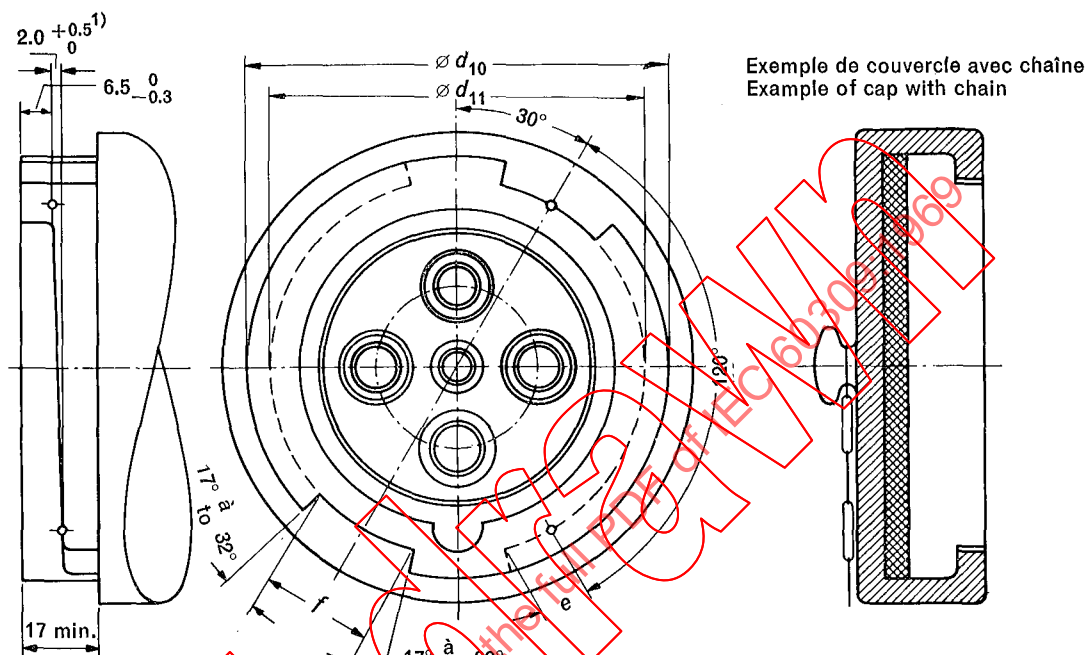
The retaining means must be in the form of bayonet ramps and a lid such that watertight plugs or appliance inlets complying with Standard sheet V and provided with a bayonet ring having maximum dimensions, can be correctly introduced and retained.

FEUILLE DE NORMES
IV (Suite 2)

DISPOSITIF DE RETENUE POUR LES SOCLES DE PRISES
DE COURANT ET PRISES MOBILES 63 A ET 125 A
ÉTANCHES A L'IMMERSION

STANDARD SHEET
IV (Continuation 2)

RETAINING MEANS FOR 63 A AND 125 A WATERTIGHT
SOCKET-OUTLETS AND CONNECTORS



Type	Courant nominal Rated current A	d_{10} 0 -0.6	d_{11} 0 -0.6	e min.	f +0.5 0
2P + $\frac{1}{\text{ground}}$	63	95.5	84.5	13	25
3P + $\frac{1}{\text{ground}}$					
3P + N + $\frac{1}{\text{ground}}$	125	108.5	97.5	16	30

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

1) La pente des rampes doit être telle que cette dimension se rapporte à l'angle de 120° indiqué.

Le dispositif de retenue doit être en forme de rampes à baïonnette.

Les dessins ne préjugent pas les détails non cotés.

1) The inclination of the ramps shall be such that this dimension refers to the angle of 120° shown.

The retaining means must be in the form of bayonet ramps.

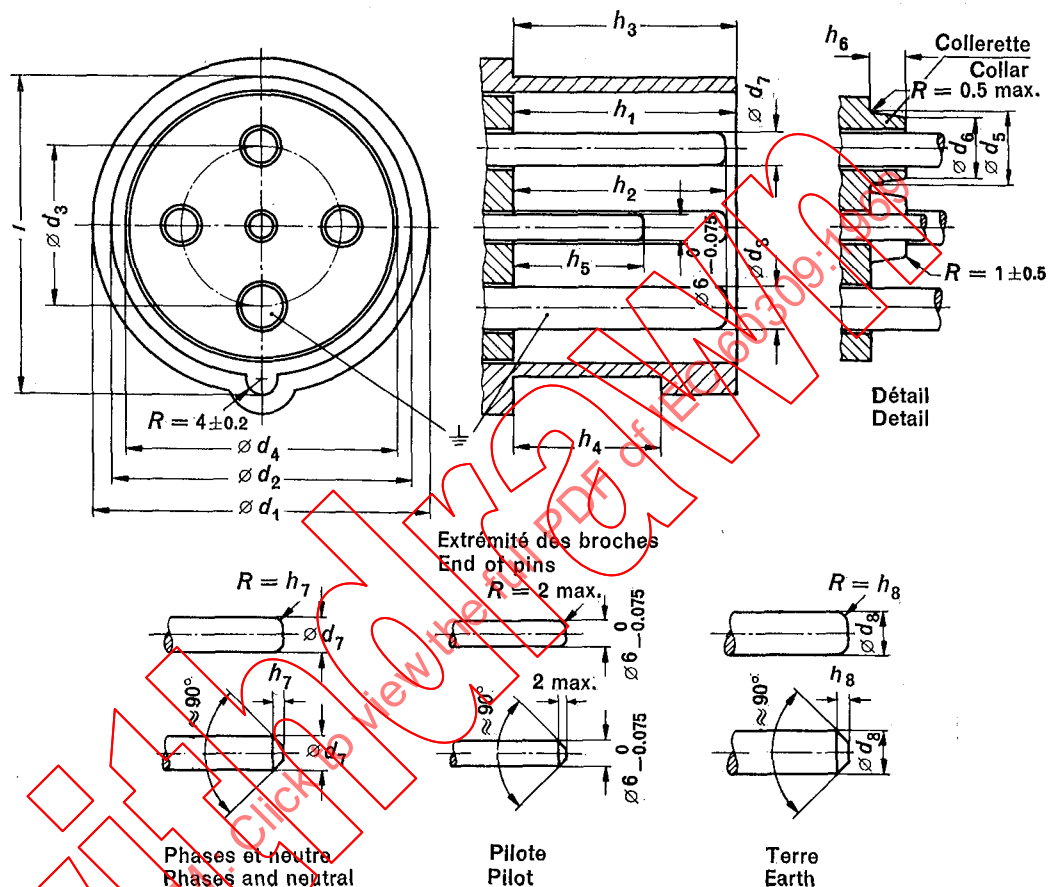
The sketches are not intended to govern design except as regards the dimensions shown.

FEUILLE DE NORMES
V

FICHES ET SOCLES DE CONNECTEURS 63 A
PROTÉGÉS CONTRE LES PROJECTIONS D'EAU
ET 63 A ET 125 A ÉTANCHES A L'IMMERSION
DE TENSION NOMINALE DÉPASSANT 42 V

STANDARD SHEET
V

63 A SPLASH-PROOF AND 63 A AND 125 A
WATERTIGHT PLUGS AND APPLIANCE INLETS
HAVING RATED VOLTAGES EXCEEDING 42 V

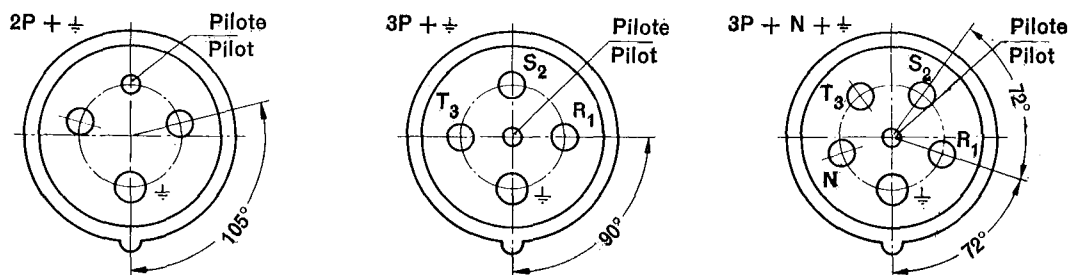


DISPOSITION DES BROCHES

Vue de face des broches de la fiche ou du socle de connecteur

ARRANGEMENT OF PINS

Front view of pins of plug or appliance inlet



Type	Courant nominal Rated current A	d_1 min.	d_2 0 -0.8	d_3 ± 0.5	d_4 min.	d_5 max. ¹⁾	d_6 max. ¹⁾	d_7 0 -0.09	d_8 0 -0.11	h_1 0 -1.0	h_2 0 -1.0	h_3 0 -1.0	h_4 +2 0	h_5 0 -1.0	h_6 max. ¹⁾	h_7 max.	h_8 max.	l 0 -0.6
2P + $\frac{1}{\text{I}}$	63	75.5	69.5	36.5	61.5	15.8	14.3	8	10	67.0	66.0	67.0	50	29.0	8	2.5	3	75.5
3P + $\frac{1}{\text{I}}$																		
3P + N + $\frac{1}{\text{I}}$	125	87.5	81.5	42.5	72.5	20.2	18.2	10	12	74.5	69.5	75.5	58	31.5	10	3.0	4	87.5

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

1) Collerettes, conformes à la vue de détail, prescrites pour les appareils de tension nominale dépassant 500 V, facultatives pour les autres appareils.

1) Collars, as shown in the detail, required for accessories having rated voltages exceeding 500 V, optional for other accessories

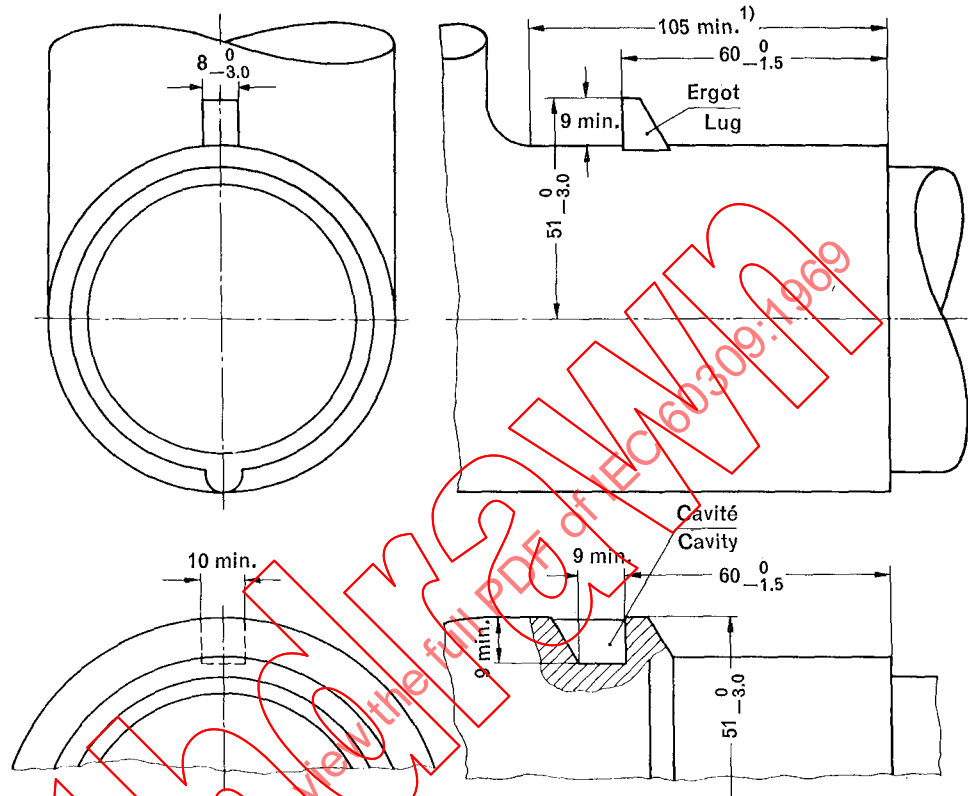
IEC NORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60309-1:2019

FEUILLE DE NORMES
V (Suite 1)

DISPOSITIF DE RETENUE POUR LES FICHES ET SOCLES DE
CONNECTEURS 63 A PROTÉGÉS CONTRE LES PROJECTIONS
D'EAU

STANDARD SHEET
V (Continuation 1)

RETAINING MEANS FOR 63 A SPLASH-PROOF PLUGS AND
APPLIANCE INLETS



Dimensions en millimètres

1) Espace libre minimal nécessaire pour le débattement
du couvercle articulé.

Le dispositif de retenue doit être en forme d'un ergot
ou d'une cavité, situés sur la position 12 h.

Dimensions in millimetres

1) Minimum clearance required for movement of
hinged lid.

The retaining means must be in the form of a lug or a
cavity, at position 12 h.

Page blanche
Blank page

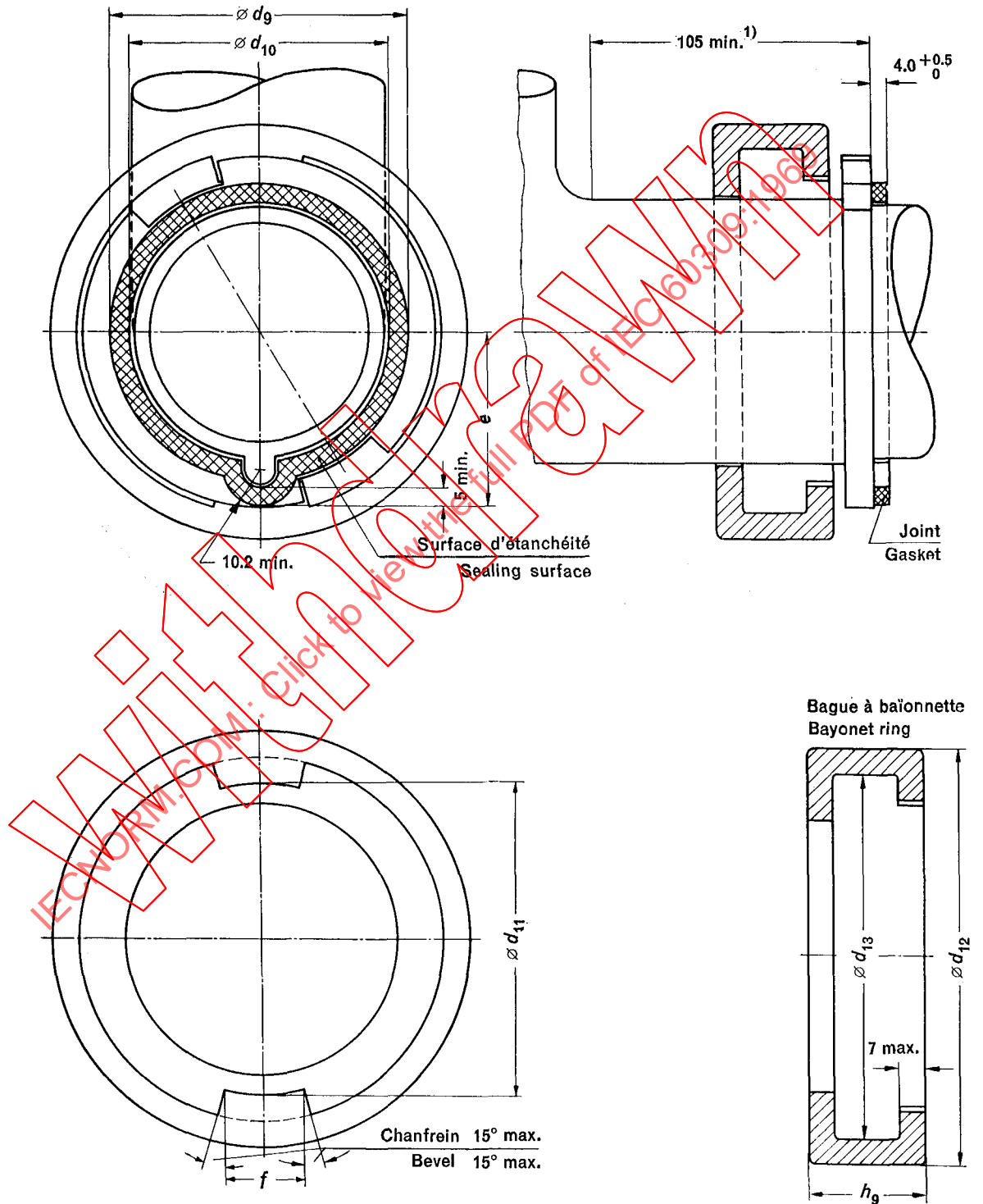
IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60309:1969
Withdrawn

FEUILLE DE NORMES
V (Suite 2)

DISPOSITIF DE RETENUE POUR LES FICHES ET SOCLES DE
CONNECTEURS 63 A ET 125 A ÉTANCHES À L'IMMERSION

STANDARD SHEET
V (Continuation 2)

RETAINING MEANS FOR 63 A AND 125 A WATERTIGHT
PLUGS AND APPLIANCE INLETS



Type	Courant nominal Rated current A	Surface d'étanchéité Sealing surface			Bague à baïonnette Bayonet ring				
		d_9 min.	d_{10} max.	e min.	d_{11} +0.6 0	d_{12} max.	d_{13} min.	f 0 -0.5	h_9 max.
2P + $\frac{1}{2}$	63	81.5	71.5	46.8	86.0	114	98	22	32
3P + $\frac{1}{2}$									
3P + N + $\frac{1}{2}$	125	93.5	83.5	53.3	99.0	131	111	27	35

Dimensions en millimètres

Dimensions in millimetres

1) Espace libre minimal nécessaire pour le débattement du couvercle articulé; applicable seulement aux appareils 63 A.

Le dispositif de retenue doit être en forme d'une bague à baïonnette.

Les dessins ne préjugent pas les détails non cotés.

1) Minimum clearance required for movement of hinged lid; applicable only to 63 A accessories.

The retaining means must be in the form of a bayonet ring.

The sketches are not intended to govern design except as regards the dimensions shown.

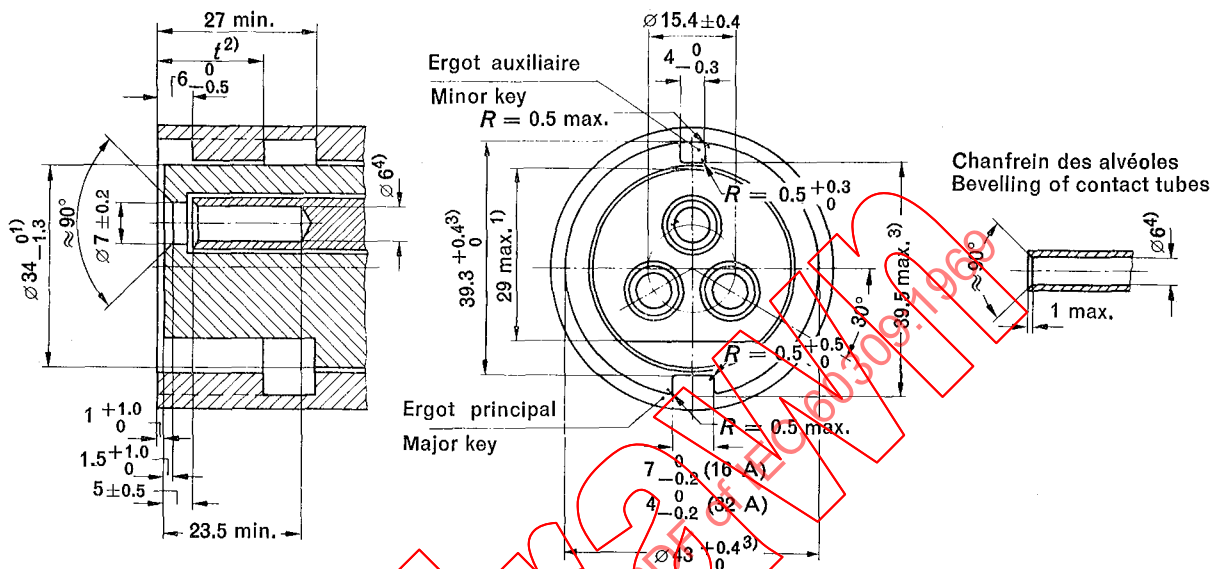
Withd 2019-10-19
IEC NORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60399-1:2019

FEUILLE DE NORMES
VIII

SOCLES DE PRISES DE COURANT ET PRISES
MOBILES 16 A ET 32 A DE TENSION NOMINALE
NE DÉPASSANT PAS 42 V

STANDARD SHEET
VIII

16 A AND 32 A SOCKET-OUTLETS AND
CONNECTORS HAVING RATED VOLTAGES NOT
EXCEEDING 42 V

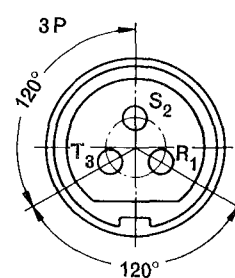
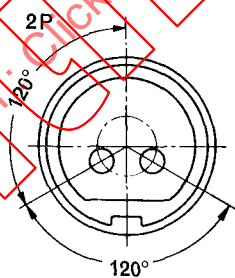


DISPOSITION DES ALVÉOLES

Vue de face des alvéoles du socle de prise de courant
ou de la prise mobile

ARRANGEMENT OF CONTACT TUBES

Front view of contact tubes of socket-outlet or connector



Dimensions en millimètres

- 1) Ces dimensions doivent rester dans les limites prescrites sur une profondeur de 27 mm.
- 2) La dimension t est de 10 min. pour un ergot auxiliaire en métal, et de 18 min. pour un ergot auxiliaire en matière isolante.
- 3) Ces dimensions doivent rester dans les limites prescrites sur la profondeur t . Au-delà, elles peuvent être plus grandes mais pas plus petites.
- 4) Cette dimension se rapporte aux broches; il n'est pas nécessaire que les alvéoles soient circulaires.

Dimensions in millimetres

- 1) These dimensions shall be within the prescribed limits over a distance of 27 mm.
- 2) The dimension t is 10 min. for a minor key of metal and 18 min. for a minor key of insulating material.
- 3) These dimensions shall be within the prescribed limits over the distance t . Beyond this, they may be larger but not smaller.
- 4) This dimension refers to the pins; the contact tubes need not be circular.